



Beslut om fleråriga budgetramen förbereds

INNEHÅLL

EU:s budgetram förbereds	sid. 1
Förslag om bankunion	sid. 2
Christofias hos säkerhetsråd	sid. 2
Christofias tal i FN	sid. 3
Ki-moon möter Christofias	sid. 3
EU om Syrien	sid. 4
Fotoutställning om kulturarv	sid. 4
Pris till cyprioter	sid. 4

Det finns mer information och äldre nyhetsbrev på ambassadens hemsida:
www.mfa.gov.cy/embassystockholm

Cypern Nyheter ges ut av Cyperns ambassad i Sverige.
E-post: stockholmpress@mfa.gov.cy
Telefon: 08 - 24 50 08

Om du inte önskar få nyhetsbrevet i fortsättningen eller om du har förslag på andra som skulle vilja ha det (kostnadsfritt) så skriv till stockholmpress@mfa.gov.cy.



Rådet för allmänna frågor vill använda det reviderade förhandlingspaketet som bas för att nå en kompromiss till slutet av året i förhandlingarna om EU:s fleråriga budgetram, MFF (Multiannual Financial Framework).

Det framkom när rådet, som består av medlemsländernas EU-ministrar, träffades i Bryssel den 24 september. Det reviderade förhandlingspaketet beskriver huvuddragen och alternativen för förhandlingarna om den fleråriga budgetramen. Det utarbetades av det cypriotiska ordförandeskapet efter diskussioner under ett informellt rådsmöte i Nicosia den 30 augusti och efter bilaterala möten i juli.

Cyperns biträdande EU-minister Andreas Mavroyiannis var ordförande när Rådet för allmänna frågor sammanträdde och uttryckte vid en efterföljande presskonferens sin tillfredsställelse över utgången i debatten:

”I ljuset av de konstruktiva kommentarer som ministrarna gjort känner vi oss uppmuntrade att gå vidare och bereda marken för en kompromiss”.

Andreas Mavroyiannis



Vid revisionen av förhandlingspaketet försökte ordförandeskapet att skildra en samlad bild av diskussionerna som dittills hållits och ta hänsyn till medlemsstaternas främsta prioriteringar. Man pekade på behovet av att anpassa kommissionens förslag nedåt och menade att en reduktion borde åstadkommas genom riktade nedskärningar i samtliga budgetposter.

”Som förväntat så har inte alla delar av vårt reviderade förhandlingspaket välkomnats av flertalet eller alla medlemsstater, men samtliga accepterade det som en bas att utgå ifrån i det fortsatta arbetet”, sa Mavroyiannis.

Mavroyiannis lyfte fram medlemsstaternas beslutsamhet att nå en överenskommelse vid det Europeiska rådets möte den 22-23 november och menade att en snabb överenskommelse kommer att främja tillväxten och skapa arbetstillfällen.

Ordförandeskapet gjorde sedan ett nytt utkast till ett reviderat förhandlingspaket som har snävare ramar och anger siffror, där det är möjligt.

Detta var sedan utgångspunkten i de bilaterala samtal som hölls för att ytterligare underlätta fortsatta framsteg i processen. Därefter reviderades förhandlingspaketet utifrån diskussionerna som förts i samråden, så att det kommer med när ett utkast till Europeiska rådets slutsatser diskuteras vid mötet som Rådet för allmänna frågor har den 20 november.

Förslag om bankunion splittrar Ekofinrådet

Meningsskiljaktigheter och reservationer kom fram vid ett informellt möte för EU:s finansministrar i Nicosia. Mötet fokuserade på kommissionens förslag om en övervakningsmekanism, SSM, som skulle ge Europeiska centralbanken, ECB, stor makt.

En av de ivrigaste kritikerna var Sveriges finansminister Anders Borg. Han reagerade starkt på planerna på en europeisk insättningsgaranti och en europeisk bankräddningsfond. Han accepterar inte heller att svenska bankers kapitalkrav skulle sänkas, så att de är på samma nivå som i övriga Europa, eller att Europeiska centralbanken, ECB, skulle utöva tillsyn över svenska banker, när Sverige inte har någon rösträtt i ECB.

Ytterligare en invändning gällde beslutsprocessen inom ECB och inom den europeiska banktillsynsmyndigheten, EBA.

Kommissionens förslag ger ECB starka tillsynsbefogenheter över bankerna inom euroområdet och kommissionen tror att SSM skulle kunna träda i kraft i januari 2013. Inte bara Anders Borg utan flera andra av EU:s finansministrar har reagerat negativt på detta. Men den europeiska kommissionären med ansvar för inre marknaden och tjänster, Michel Barnier, tonade ner invändningarna.

”ECB kommer under inga omständigheter att övervaka samtliga 6000 banker den 1 januari. Ingen har någonsin sagt det. Vi prioriterade och valde en steg-för-steg taktik”, sa han.

Han kommenterade Borgs invändningar och sade att det kommer att vara frivilligt att delta för de länder som inte är med i eurozonen.

Viceordförande för den europeiska centralbanken, Vítor Constâncio, välkomnade kommissionens förslag och sa att det till fullo respekterar de sex principer som uttryckts av ordförande för ECB Mario Draghi om bankens tillsynsuppgifter.

Han sa att dessa principer inkluderar bildande av ett starkt övervakningssystem, en strikt åtskillnad mellan monetär politik och tillsyn, ECB:s oberoende slutsatser och bedömningar av problem i samband med tillsynen, etablering av ett decentraliserat system som ger ECB resurser och kompetens för att kunna skydda sitt rykte och för att kunna stå till svars.

I sina kommentarer till Borgs invändningar påminde Constancio om att förslaget till SSM grundades på EU:s fördragsartikel 127 som föreskriver att ECB:s tillsynsansvar kan uppnås genom konsensus och



Vassos Shiarly

påpekade att ECB endast har befogenhet till tvingande beslut i länder som är med i eurozonen.

”Med andra ord berör denna övervakningsmekanism bara länder som är med i eurozonen och ECB:s beslut är endast bindande för dessa länder”, sa han.

Ekofins ordförande det här halvåret, Cyperns finansminister Vassos Shiarly, sa att det cypriotiska ordförandeskapet kommer att anstränga sig mycket för att inrätta SSM så fort som möjligt.

Presidenten diskuterar med de permanenta medlemmarna i FN:s säkerhetsråd

Cyperns president Demetris Christofias träffade ambassadörerna från de fem permanenta medlemmarna i FN:s säkerhetsråd.

De frågor som han främst tog upp då var utvecklingen i Cypernfrågan, de turkiska hoten mot Cypern gällande Cyperns borring efter kolväten inom landets exklusiva

ekonomiska zon och Cyperns ordförandeskap i EU.

Presidenten tackade de permanenta medlemmarna för deras stöd och resolution 2026 som säger att de två befolkningsgrupperna måste enas om de interna aspekterna av Cypernfrågan innan en internationell

konferens om de internationella aspekterna kan sammankallas.

Presidenten informerade dem även om samtalen med den turkocypriotiska sidan, och framförde att de inte rör sig framåt på grund av den turkiska sidans hållning.



President Christofias tal vid 67:e sessionen av FN:s generalförsamling

”Sedan 2010 har det nuvarande turkcypriotiska ledarskapet under Dervis Eroglu brutit sina löften till generalsekreteraren om att fortsätta Cypersamtalen där de slutade och dragit sig tillbaka från alla de överenskommelser som nåddes med den tidigare turkcypriotiska ledaren. Dessutom har den turkcypriotiska ledningen, med stöd från Turkiet, övergett förhandlingarna sedan mars månad som en reaktion på det cypriotiska ordförandeskapet i EU.

Från vår sida står vi fast vid resolution 2026 från 2011, där det framgår att det måste finnas en samstämmighet kring de interna aspekterna av Cypernfrågan innan en internationell konferens kan hållas, de två befolkningsgrupperna måste båda ge sitt samtycke.

Vårt engagemang förblir oförändrat: att återgå till förhandlingsbordet, att fortsätta förhandlingarna i god tro och med respekt på riktigt, inte bara i ord, för den överenskomna grunden om en lösning med en ’bicommunal, bizonal’ federation med en enda suveränitet, ett medborgarskap och en enda internationell identitet,

med politisk jämlikhet så som det föreskrivs i relevanta FN-resolutioner.

Vi är tacksamma mot generalsekreteraren i FN som trots de många utmaningar denna internationella organisation står inför, villigt ägnat denna process tid och möda.

Jag uppmanar det turkcypriotiska ledarskapet att återvända till förhandlingsbordet och dela vår syn om ett återförenat och fredligt Cypern. För att kunna nå en lösning på Cypernfrågan är samtliga parter stöd avgörande. Turkiets medverkan och praktiska stöd till de två befolkningsgrupperna att föra processen framåt är ett oeftergivligt villkor. Men istället har Turkiet fört en ”kanonbåtsdiplomati” och ofta visat upp sin militära styrka runt Cypern.

Turkiets skrämmande beteende har eskalerat sedan förra september då Cypern fortsatte med sin prospekteringsverksamhet inom sin exklusiva ekonomiska zon, enligt internationell rätt och särskilt FN:s havsrättskonvention.

Turkiet har inte undertecknat ovan

nämnda konvention och följer inte relevant internationell rätt. Tvärtom agerar Turkiet unilateralt när det gäller havsområden som helt uppenbart ligger bortom alla rimliga geografiska eller legala gränser för landets egen kontinentalsockel och potentiella exklusiva ekonomiska zon och som i stället tydligt faller inom republiken Cypers exklusiva ekonomiska zon och kontinentalsockel.

Turkiet uppträder som om republiken Cypern inte existerade på regionens karta. Detta beteende, av ett land som ansöker om att bli medlem i EU och påstås eftersträva ’noll problem med sina grannländer’, kan inte och bör inte tolereras av det internationella samfundet. Inför denna ansedda församling uppmanar jag Turkiet att upphöra med sitt provocerande beteende.

Samtidigt vill jag repetera att i ett återförenat Cypern kommer naturresurserna, inklusive kolvätena, att komma alla cyprioter, såväl grekcyprioter som turkcyprioter, till gagn.”

Generalsekreterare Ban Ki-moon i möte med president Christofias

Generalsekreteraren och president Christofias möttes den 24 september i New York, i samband med FN:s 67:e generalförsamling. De gick igenom processen fram till dagens dato för att finna en lösning på Cypern-

problemet och utbytte åsikter kring läget i förhandlingarna. De diskuterade arbetet i de tekniska kommittéerna och även FN:s säkerhetsstyrkor på Cypern, UNFICYP. FN kommer att fortsätta

arbeta med de båda parterna på ön och andra nyckelspelare, inklusive Grekland och Turkiet. Avslutningsvis utbyttes synpunkter på de regionala utmaningarna.

Foton om kulturarv

Utrikesminister Erato Kozakou-Marcoullis invigde den 19 september en fotoutställning vid utrikesministeriet med titeln "The Destruction of the European Civilization of Cyprus by Turkey – The Tragedy Goes On...". Utställningen organiseras av Kommittén för Cyperns ockuperade kommuner. Syftet är att väcka det internationella medvetandet. 25 fotopaneler visar förstörelsen av det kulturella arvet på den ockuperade delen av Cypern, liksom historien och de viktigaste monumenten i de nio ockuperade kommunerna. Även den olagliga handeln med antikviteter och förstörelsen av kyrkogårdar och skolor visas upp. Kommittén har låtit göra informationsmaterial, bland annat en karta som visar 559 religiösa platser på den ockuperade delen av Cypern och vilket tillstånd de är i.

Under invigningen höll utrikesminister ett tal, där hon bland annat sa:

"Utställningen framför oss är en ögonblicksbild och en sorglig påminnelse om vad som tyvärr fortsätter att ske i de turkisk-ockuperade områdena. Den ger även en kort introduktion till den rika historia och nuvarande sorgliga situation för kulturarvsplatserna i samtliga nio ockuperade kommuner. Det vi ser här idag är fakta, inte fiktion, eftersom ögat inte ljuger", sa Kozakou-Marcoullis i sitt tal.

EU:s utrikesministrar fokuserar på Syrien

"Vi är alla enade i vår gemensamma ståndpunkt om Syrien", sa Cyperns utrikesminister Erato Kozakou-Marcoullis under en presskonferens tillsammans med EU:s höga representant för utrikesfrågor och säkerhetspolitik, Catherine Ashton, efter det informella utrikesministermötet, det så kallade Gymnichmötet, som hölls i Pafos på Cypern i september.

Händelserna i Syrien dominerade på mötet. Hur ska man bemöta den humanitära krisen och flyktingströmmarna till grannländerna? Hur ska man stödja oppositionen och hjälpa det syriska folket i övergången till en inkluderande demokrati efter Assads fall? Det var frågor som diskuterades.

"Buskapet om vad som behöver göras är klart och tydligt", sa Marcoullis.

Både hon och Ashton underströk EU:s fulla stöd till FN och Arabförbundets specialsändebud Lakhdar Brahimi för hans ansträngningar att nå en fredlig

lösning på den syriska krisen. Enligt Marcoullis innebar Gymnichmötet ett tillfälle för ministrarna att ha djupgående diskussioner om viktiga strategiska frågor som rör EU:s utrikespolitik.

De två övergripande frågorna om vatten och utbildning diskuterades i samverkan med EU-kommissionären med ansvar för utbildning, kultur, flerspråkighet och ungdom, Androulla Vassiliou, och EU-kommissionären med ansvar för utvecklingsbistånd, Andris Piebalgs.

Marcoullis uttryckte sin tillfredsställelse med att ministrarna hade möjlighet att utbyta åsikter med relevanta EU-kommissionärer, och en förhoppning om att diskussionerna om vatten och utbildning ska leda till konkreta strategier inom en snar framtid.

Ministrarna diskuterade även Iran djupgående och Ashton informerade dem om det arbete hon gjort sedan de senaste samtalen om Irans kärnvapenprogram.



Catherine Ashton och Erato Kozakou-Marcoullis

Europeiska medborgarpriset till grekcypriot och turkcypriot

Grekcyprioten Petros Souppouris, från den turkisk-ockuperade byn Palaikythro, och turkcyprioten Huseyin Akansoy från byn Maratha, prisbelönades den 21 september med det europeiska medborgarpriset European Citizen's Award.

De två är offer för svåra grymheter som ägde rum under turkiska

invasionen 1974 då de förlorade flera familjemedlemmar.

Europaparlamentarikern Takis Hadjigeorgiou från AKEL-partiet, som var den som nominerade vinnarna sa i sitt tal vid ceremonin att båda strävar efter ett återförenat Cypern utan gränser, skiljelinjer och diskriminering.

Det europeiska medborgarpriset lanserades av Europaparlamentet 2008 och ges för aktiviteter som underlättar gränsöverskridande samarbete inom EU eller främjar ett bättre samförstånd mellan medborgarna och medlemsländerna.